



International Journal for Electricity and Heat Generation

8 | 2016

<i>Christian Behnke</i> Editorial	1	<i>Klaus Flamm und Sven Köhler</i> Instandsetzung Luvo nach Wellenbruch an einem Dampferzeuger im Kraftwerk Boxberg	43
Abstracts/Kurzfassungen	6	Air preheater upkeep after shaft break at a steam generator in power station Boxberg	
Members' News	8		
Industry News	22		
<i>René Hofmann, Markus Haider, Sabrina Dusek, Martin Koller und Heimo Walter</i> Integration von thermischen Speichertechnologien als Flexibilisierungsmaßnahme für industrielle Energieanlagen Integration of thermal energy storage concepts as flexibility options in industrial energy systems	27	<i>Claas Hohmann, Kai Michels und Christian Fielenbach</i> Lebensdauer- und Wirkungsgradsteigerung durch optimierte Einspritzkühlerregelung Optimisation of lifetime and efficiency by optimising the de-superheater	48
<i>Jens Gatena</i> Integration von Speichern ins Energiesystem: Speicherbedarf, Marktentwicklung, Wirkungen auf Industrie- und Heizkraftwerke Integration of storage facilities into the energy system: Storage requirements, market development, effects on the industry and cogeneration plants	36	<i>Steffen Kahlert, Hartmut Spliethoff, Christian Behnke, Rudolf Heß, Norbert Hönings und Christian Busch</i> Flexibilitätspotential von industriellen KWK-Kraftwerken – Analyse zukünftiger Betriebsweisen Flexibility of industrial CHP plants – Analysis of future operation regimes	53
<i>George Milojevic</i> Beitrag der Kohle zur Transformation der deutschen Stromversorgung Contribution of coal to the transformation of the German electricity supply	40	<i>Pawel Berger</i> On-load tap changer diagnostics with acoustic emission method Schallemissionsmethode in der Diagnostik der Laststufenschalter	58

VGB Congress "Power Plants 2016"

New Horizons: Navigating the Power Industry in Times of Change

The VGB Congress "Power Plants" will continue with the new and successful concept in 2016: two full days with lectures and the accompanying technical exhibition.

VGB-Kongress „Kraftwerke 2016“

New Horizons: Navigating the Power Industry in Times of Change

Der VGB-Kongress „Kraftwerke“ begrüßt Sie in 2016 mit dem neuen und erfolgreich umgesetzten Konzept. An zwei vollen Veranstaltungstagen erwartet Sie ein kompaktes Vortragsprogramm gemeinsam mit der begleitenden Fachausstellung.

**VGB Congress "Power Plants 2016",
21 and 22 September 2016**

Congress Center Leipzig, Germany

Information on the participation: *Ines Moors*

Tel.: +49 201 8128-27 E-mail: ines.moors@vgb.org

Informationen about the technical exhibition: *Angela Langen*

Tel.: +49 201 8128-310 E-mail: angela.langen@vgb.org

VGB PowerTech e.V.

Deilbachtal 173

45257 Essen

www.vgb.org

info@vgb.org

Jetzt anmelden!



VGB-KONGRESS

KRAFTWERKE 2016

Congress Center Leipzig
21./22. September 2016

Der Treffpunkt der europäischen Strom- und Wärmeerzeugung
 Mehr als 600 Teilnehmer aus über 20 Ländern
 Begleitende Fachausstellung

Vortragsprogramm zu aktuellen Themen

Markt und Wettbewerb

Technik, Betrieb und Umwelt

Attraktives Rahmenprogramm

Gelbstesher am Vorkabend

Welcome-Absend

Besichtigungen Leipzig und Umgebung

Technische Exkursionen



Weitere Information:
www.vgb.org/vpp_2016.html



Sadko Meusel and Annette van Dorp

**Cavitation-free, intrinsically safe pumping of condensates –
Special centrifugal pumps as an efficient solution for challenging
tasks in power plant engineering systems**

Kondensate kavitationsfrei und eigensicher fördern –

Spezial-Kreiselpumpen als effiziente Lösung für

anspruchsvolle Aufgaben in kraftwerkstechnischen Anlagen

64

Elzbieta Sylwestrzak, Witold Moszczyński, Wolfgang Hater,

Tadeusz Dembowski und André der Bache

**Experiences with the treatment of the water/steam cycle of the
Adamów power plant with film forming amines**

Erfahrungen mit der Behandlung des Wasser-Dampf-Kreislaufs

des Kraftwerks Adamów mit filmbildenden Aminen

69

Alexander Gerdes

**Bedarfsgesteuerte Nachtkennzeichnung von
Windenergieanlagen zur Reduktion von störenden
Lichtemissionen**

Reducing disturbing light emissions with lighting on

demand solutions

75

Thomas Eck

**Eine neue Generation VGB-Standards im
Bereich Bautechnik – Ein Überblick**

New generation of VGB Standards in civil engineering – An overview

79

Tobias Rahm, Felix Nagel und Joachim Meyer

**BIM (Building Information Modeling) –
Die Digitalisierung in der Bauwirtschaft**

BIM (Building Information Modeling) –
Digitalisation in the construction industry

83

Operating Results

90

Inserentenverzeichnis

94

Events

95

Imprint · Preview VGB PowerTech 9 | 2016

96